

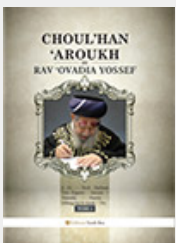


Traité Tamid

Michna 8 - Chapitre 3

מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל שַׁעַר הַגָּדוֹל שֶׁנִּפְתָּח.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל הַמַּגְרָפָה.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל הָעֵץ,
שֶׁעָשָׂה בֶן קֶטִין מוֹכְנֵי לְכִיּוֹר.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל גְּבִינֵי כְרוֹז.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל הַחֲלִיל.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל הַצֶּלְצָל.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִין קוֹל הַנְּשִׁיר.
מִירִיחוֹ הָיָה שׁוֹמְעִים קוֹל הַשׁוֹפָר;
וַיֵּשׂ אֹמְרִים,
אִם קוֹל שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל,
בְּשַׁעַר שֶׁהוּא מְזָכִיר אֶת הַשֵּׁם בַּיּוֹם הַכְּפוּרִים.
מִירִיחוֹ הָיָה מְרִיחִים רִיחַ פְּטוּם הַקְּטָרֶת.
אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן דְּגִלְאִי:
עֲזִים הָיָה לְבֵית אַבָּא בְּהַר מְכוּוֹר,
וְהָיוּ מִתְעַטְשׂוֹת מִרִיחַ פְּטוּם הַקְּטָרֶת:

De Yéri'ho, [le peuple] entendait le son [indiquant] que la grande porte [avait été] ouverte. De Yéri'ho, [le peuple] entendait le son [produit dans le Temple par l'instrument qui avait la forme d'] une pelle (magréfa, selon une explication, il s'agit d'un instrument de musique qui avait une forme de pelle). De Yéri'ho, le peuple entendait le son du bois que ben Katin avait façonné pour en faire un mécanisme de poulies pour le bassin. De Yéri'ho, le peuple entendait la voix de Guevini, le crieur du Temple, (qui proclamait dans le Temple chaque jour : « Levez-vous, Kohanim, pour votre service, et Lévités pour votre estrade, et Israélites pour votre garde. ») De Yéri'ho, le peuple entendait le son de la flûte qui était jouée dans le Temple douze jours par an. De Yéri'ho, le peuple entendait le son [de ben Arza faisant claquer] les cymbales dans le Temple. De Yéri'ho, le peuple entendait le son du chant des Lévités dans le Temple. De Yéri'ho, le peuple entendait le son du shofar qui était sonné plusieurs fois par jour dans le Temple. Certains disent qu'à Yéri'ho, le peuple entendait même la voix du Kohen Gadol au moment où il prononçait le nom ineffable de D.ieu le jour de Kippour. De Yéri'ho, le peuple sentait l'odeur émanant de la préparation de l'encens dans le Temple. Rabbi El'azar ben Diglaï a dit : « Il y avait des chèvres appartenant à mon père qui paissaient dans la montagne de Mikhvar, situées à une certaine distance de Jérusalem, et elles éternuaient à cause de l'odeur de la préparation de l'encens qu'elles sentaient. »



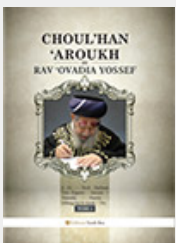
Choul'han 'Aroukh du Rav 'Ovadia Yossef (tome 4)

Les décisions halakhiques du Rav Ovadia Yossef dans un style clair et concis. Tome 4.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones



Choul'han 'Aroukh du Rav 'Ovadia Yossef (tome 4)

Les décisions halakhiques du Rav Ovadia Yossef dans un style clair et concis. Tome 4.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions